



## NIEDERSCHRIFT ÜBER DIE SITZUNG DES STADTRATES

---

|                |                                                      |
|----------------|------------------------------------------------------|
| Sitzungsdatum: | Donnerstag, 12.05.2016                               |
| Beginn:        | 15:00 Uhr                                            |
| Ende           | 16:50 Uhr                                            |
| Ort:           | im Großen Saal, Altbau, 3. OG, Rathaus<br>Traunstein |

---

### ANWESENHEITSLISTE

#### Vorsitzender

Kegel, Christian Oberbürgermeister

#### UW

Haider, Ernst  
Kaiser, Josef  
Steinmetz, Uwe

#### CSU

Fuchs, Christa  
Harrecker, Ernst  
Hümmer, Christian Dr.  
Namberger, Stefan  
Osenstätter, Wolfgang  
Zillner, Hans 2. Bürgermeister

#### SPD

Bödeker, Ingrid  
Forster, Peter  
Hinterschnaiter, Josef  
Sattler, Robert  
Wiesholler-Niederlöhner, Waltraud 3. Bürgermeisterin

#### Bündnis 90 / Die Grünen

Hadulla, Stephan  
Mörtl-Körner, Walburga  
Schott, Wilfried  
Stadler, Thomas

#### Traunsteiner Liste

Graf, Thomas Dr. med.  
Hoernes, Ulrike

### **Schriftführer/in**

Macho, Andrea

### **Verwaltung**

Bulka, Manfred  
Dendorfer, Reinhold  
Fischer, Gerhard  
Hechfellner, Klaus  
Hohenschutz, Stephan  
Prans, Andreas  
Reichelt, Johannes  
Schwäbisch, Elmar  
Westermeier, Carola  
Will, Stefan

### **Presse**

Artes, Julia  
Eichstädter, Xaver  
Wittenzellner, Andreas

Traunsteiner Tagblatt  
Chiemgau24  
freier Journalist

### ***Abwesende und entschuldigte Personen:***

#### **UW**

Lay, Ursula  
Rieder, Albert

entschuldigt (berufliche Gründe)  
entschuldigt (berufliche Gründe)

#### **CSU**

Häusler, Josef  
Schulz, Karl

entschuldigt (private Gründe)  
entschuldigt (private Gründe)

## TAGESORDNUNG

### **Öffentliche Sitzung**

- |           |                                                                                                                                                                            |                 |
|-----------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------|
| <b>1</b>  | Bekanntgaben des Oberbürgermeisters                                                                                                                                        |                 |
| <b>2</b>  | Vorstellung des Jahresberichts 2015 der Städtischen Forstverwaltung und der Geschwister Haßlberger`schen Stiftung                                                          | <b>2016/090</b> |
| <b>3</b>  | Landesgartenschau 2022 in Traunstein: Zusammenstellung der angefallenen Kosten                                                                                             | <b>2016/135</b> |
| <b>4</b>  | Kinderbetreuung in Traunstein im Betreuungsjahr 2016/2017, Bericht-<br>erstattung zum derzeitigen Stand der Anmeldesituation                                               | <b>2016/123</b> |
| <b>5</b>  | Änderung des Bebauungsplanes Axdorfer Feld I für das Grundstück<br>Fl.Nr. 173/158 der Gemarkung Haslach an der Lambergstraße im<br>Vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB | <b>2016/114</b> |
| <b>6</b>  | Städtebauliche Entwicklung der Flächenpotentiale im Bahnhofsbe-<br>reich: Weiteres Vorgehen                                                                                | <b>2016/134</b> |
| <b>7</b>  | Kanalsanierung Pertlberg - Vorstellung Varianten                                                                                                                           | <b>2016/137</b> |
| <b>8</b>  | Errichtung einer Fahrzeughalle auf der Kläranlage                                                                                                                          | <b>2016/131</b> |
| <b>9</b>  | Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 21. April 2016                                                                                                                   |                 |
| <b>10</b> | Anfragen und Wünsche - öffentlich -                                                                                                                                        |                 |

## ÖFFENTLICHE SITZUNG

|              |                                            |
|--------------|--------------------------------------------|
| <b>TOP 1</b> | <b>Bekanntgaben des Oberbürgermeisters</b> |
|--------------|--------------------------------------------|

**zur Kenntnis genommen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

|              |                                                                                                                          |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 2</b> | <b>Vorstellung des Jahresberichts 2015 der Städtischen Forstverwaltung und der Geschwister Haßlberger'schen Stiftung</b> |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Nach Vorberatung im Umweltausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Von der Berichterstattung wird Kenntnis genommen, mit den Zielsetzungen besteht weiter Einverständnis.

|              |                                                                                       |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 3</b> | <b>Landesgartenschau 2022 in Traunstein: Zusammenstellung der angefallenen Kosten</b> |
|--------------|---------------------------------------------------------------------------------------|

**zur Kenntnis genommen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Der Stadtrat nimmt von den angefallenen Kosten zur Durchführung einer Landesgartenschau in Traunstein im Jahr 2022 Kenntnis.

|              |                                                                                                                                |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 4</b> | <b>Kinderbetreuung in Traunstein im Betreuungsjahr 2016/2017, Berichterstattung zum derzeitigen Stand der Anmeldesituation</b> |
|--------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**zur Kenntnis genommen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Nach Vorberatung im Hauptausschuss nimmt der Stadtrat von der aktuellen Anmeldesituation Kenntnis.

|              |                                                                                                                                                                             |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 5</b> | <b>Änderung des Bebauungsplanes Axdorfer Feld I für das Grundstück Fl.Nr. 173/158 der Gemarkung Haslach an der Lambergstraße im Vereinfachten Verfahren nach § 13 BauGB</b> |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Nach Vorberatung im Planungsausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

1. Der Stadtrat nimmt die im Rahmen der öffentlichen Auslegung sowie die bei der Trägerbeteiligung vorgebrachten Stellungnahmen bzw. Einwendungen voll inhaltlich zur Kenntnis und würdigt dies wie folgt:

#### Stadtwerke Traunstein

Der Bauherr hat sich vor Baubeginn mit den Stadtwerken in Verbindung zu setzen, um entsprechende Maßnahmen bezüglich Schutzmaßnahmen und evtl. Verlegung der Leitungen abzusprechen.

Weitere Einwendungen wurden nicht vorgebracht.

2. Da nach Würdigung der vorgebrachten Stellungnahme eine Änderung der Planung nicht veranlasst ist, beschließt der Stadtrat gemäß § 2 Abs. 1 §§ 8, 9, 10 und 13 BauGB, Art. 81 BayBO und Art. 23 der Gemeindeordnung für den Freistaat Bayern

#### **die Änderung des Bebauungsplanes für das Grundstück Fl.Nr. 173/158 der Gemarkung Haslach an der Lambergstraße**

bestehend aus der Planzeichnung sowie der Begründung in der Fassung vom 21.01.2016 als

#### **Satzung.**

Die Verwaltung wird beauftragt, das Verfahren mit der Amtlichen Bekanntmachung abzuschließen.

|              |                                                                                               |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 6</b> | <b>Städtebauliche Entwicklung der Flächenpotentiale im Bahnhofsbereich: Weiteres Vorgehen</b> |
|--------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------|

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

1. Die Stadt strebt eine Weiterentwicklung des Bahnhofsbereiches West ohne Einbeziehung des Althouse-Projektes an.

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

2. Die Stadtverwaltung prüft den Eigenerwerb der Grundstücke des Bundeseisenbahnvermögens im Bahnhofsbereich.

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

3. Dazu sind alle betroffenen Grundstückseigentümer frühzeitig in die Gespräche miteinzu beziehen.

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

4. Die nächsten Schritte (städtebauliche Rahmenbedingungen für die Stadtentwicklung, Nutzungsmischung innerhalb des Areals, Grobzeitplan, weiteres Vorgehen etc.) werden nach der Sommerpause dem Stadtrat zu Entscheidung vorgelegt.

|                                                                    |
|--------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 7      Kanalsanierung Pertlberg - Vorstellung Varianten</b> |
|--------------------------------------------------------------------|

Nach Vorberatung im Finanzausschuss gibt der Vorsitzende bekannt, dass der Tagesordnungspunkt bis zu den Juni-Sitzungen zurückgestellt wird. Bis dahin sollen Erfahrungswerte aus Bad Reichenhall und/oder anderen Baustellen eingeholt werden.

**zur Kenntnis genommen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Der Stadtrat nimmt Kenntnis.

|                                                                     |
|---------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 8      Errichtung einer Fahrzeughalle auf der Kläranlage</b> |
|---------------------------------------------------------------------|

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Nach Vorberatung im Finanzausschuss fasst der Stadtrat folgenden Beschluss:

Die Investitionskosten Fahrzeughalle in Höhe von 400.000 € brutto werden in den Haushalt 2016 eingeordnet durch Verschiebung der geplanten Maßnahmen

- a) Sonderbauwerke 286.000 €,
- b) Ersatzbeschaffung Containerfahrzeug 65.000 €,
- c) Kanalnetzsanierungen Teilbetrag 49.000 €

in das Haushaltsjahr 2017 bzw. bei den Sonderbauwerken in 2017 und Folgejahre.

Die Maßnahme zur Errichtung einer Fahrzeughalle wird unter Berücksichtigung der vorgeschlagenen Finanzierung im Nachtragshaushalt 2016 eingestellt.

|                                                                            |
|----------------------------------------------------------------------------|
| <b>TOP 9      Genehmigung der Sitzungsniederschrift vom 21. April 2016</b> |
|----------------------------------------------------------------------------|

**einstimmig beschlossen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

Der Stadtrat genehmigt die o.g. Sitzungsniederschrift.

|                                                        |
|--------------------------------------------------------|
| <b>TOP 10      Anfragen und Wünsche - öffentlich -</b> |
|--------------------------------------------------------|

**zur Kenntnis genommen    dafür: 21    dagegen: 0    anwesend: 21**

---

Im Anschluss an die öffentliche Sitzung des Stadtrates findet die nichtöffentliche Sitzung des Stadtrates statt.